

COMPUTER TERMINOGRAPHY IN TEACHING ENGLISH LANGUAGE FOR SPECIAL PURPOSES

Brest State University named after A.S. Pushkin

Анотація

У даній статті розглядається навчання студентів іноземних мов за допомогою побудови лексикографічних словників для формування професійної компетенції, надан опис ідеї проекту та виявлено переваги такого типу навчання.

Ключові слова: навчання, лексикографія, словники, термінографія, іноземні мови

Abstract

This article examines the teaching of students to foreign languages through the construction of lexicographical dictionaries for the development of professional competence, provides a description of the idea of the project and identifies the benefits of this type of training.

Key words: training, lexicography, dictionaries, terminography, foreign languages

English for special purposes (ESP) assumes an orientation toward the learner and a profile learning process. In the context of this article we will consider English with specific topics, which is related to the direct needs of the learner in using English in certain professional situations of communication [1]. This implies the formation of their terminological competencies, that is impossible without active work with dictionary, both explanatory and translation.

The effective use of the dictionary is in turn determined by the level of assimilation its lexicographic concept, macro- and microstructure, and the functional abilities of the dictionary articles. The most productive such assimilation will be if it is realized in an active way, when the student does not just use the ready-made dictionary service, but takes part in the creation of vocabulary articles during his own lexicographical and terminographic work. The development of this tool is an actual lexicographic task.

We suggest organization of the didactically effective terminographic work of students on the basis of the word project ReWord which is presented in the form of a network dictionary service (<http://reword.org/>) and a dictionary shell in the form of an offline application (http://reword.org/download/reword_5_5.zip) on Windows and Ubuntu Linux (WINE) platforms.

The "Dictionary compiler" program (http://reword.org/download/reword_compiler.zip) allows you to create dictionaries for the ReWord program in any text editor. The dictionary itself is a text file of a specific structure that supports basic HTML markup, which students learn in school computer science course. This markup allows you to clearly structure the dictionary entry: define the name and description of the dictionary, its author, the interface language and the basic dictionary content. For a dictionary article, you can set a vocabulary, its interpretation, examples of the use of terms, add the necessary lexicographical marks, etc.

The ReWord terminology tools provide ample opportunities in formatting the structural components of the dictionary entry and allow supplementing it with the necessary illustrative material in the main graphic formats (jpg; png; gif).

Computer terminography, in the context of teaching foreign languages for special purposes, gives the possibilities of:

- active vocabulary replenishment, mastering the special terminology of the future specialty;
- learning the grammatical elements of the studied language by introducing grammatical information into dictionary entries;
- formation of competence in the use of modern vocabulary services and systems in the context of training in the field of information and communication technologies;
- studying the relevant subject area by analyzing its terminological reflection in the language.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. The Encyclopedia of Language and Linguistics, 10 Vols. R.E. Asher (Editor-in-Chief); Published by Pergamon Press, Oxford, UK, 1994. – P. 2011

Терешко Анна Віталіївна, студентка Брестського державного університету імені А. С. Пушкіна, факультету іноземних мов, група 508, м Брест, anna.tereshko.96@mail.ru

Кінцевий Михайло Петрович, старший викладач кафедри прикладної математики та інформатики Брестського державного університету імені А. С. Пушкіна, м Брест, kmp45@yandex.ru

Tereshko Anna Vitalievna, student of Brest State University named after AS Pushkin, faculty of foreign languages, group 508 Brest, anna.tereshko.96@mail.ru

Kontsevoy Mikhail Petrovich, Senior Lecturer, Department of Applied Mathematics and Informatics, Brest State University named after AS Pushkin, Brest, kmp45@yandex.ru